



# JUDE UL HUNEDOARA

## CONSILIUL LOCAL VULCAN

### **HOT RÂRE NR.64/2016**

privind aprobarea închirierii prin licita ie public a unor terenuri, din intravilanul municipiului Vulcan, având destina ie agricol (fâna , arabil)

#### **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI VULCAN,**

Analizând expunerea de motive a primarului municipiului Vulcan înreg. sub nr. 59/8612/18.05.2016 , prin care se propune aprobarea închirierii prin licita ie public a a unor terenuri având destina ie agricol ,

V zând Proiectul de hot râre nr. 59/8613/2016, raportul Direc iei ADPP din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Vulcan înregistrat sub nr. 65/8614/2016, avizul comisiei de specialitate „Economico-financiare i de disciplin ”, înregistrat sub nr. 90/8615/2016 precum i avizul comisiei de specialitate „Juridic i de Disciplin ”, înregistrat sub nr. 91/8615/2016, de pe lâng Consiliul local,

Având în vedere adresele înregistrate la Prim aria municipiului Vulcan, prin care unii cet eni, solicit închirierea prin licita ie public a unor terenuri având destina ie agricol ,

În conformitate cu prevederile art. 1777 din Noul Cod Civil, precum i ale art. 14 i art.15 din Legea nr. 213/1998 privind bunurile proprietate public , cu modific rile i complet rile ulterioare,

În temeiul dispozi iilor art. 36 alin. (5) lit.”a”, art. 45 alin. (3) i 123 alin.(1) din Legea administra iei publice locale nr. 215/2001, republicat , cu modific rile i complet rile ulterioare,

### ***H O T R T E :***

**Art. 1** Se aprob închirierea prin licita ie public unor terenuri din intravilanul municipiului Vulcan având destina ie agricol (fâna , arabil) prev zute în anexa 1 care face parte integrant din prezenta hot râre.

**Art. 2 (1)** Se aprob caietul de sarcini privind organizarea i desf urarea licita iei conform anexei 2 care face parte integrant din prezenta hot râre.

**(2)** Utilizarea terenurilor prev zute la alin. (1) se va face cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

**Art. 3** Durata închirierii este de 3 ani, cu posibilitatea de prelungire , în condi iile legii.

**Art. 4** Se stabile te pre ul de pornire al licita iei la suma de 0,079 lei/mp/an pentru terenul arabil i 0,046 lei/mp/an pentru fâna .

**Art.5** Se împuternice te primarul municipiului Vulcan s organizeze licita ia i s încheie contractul de închiriere conform legisla iei în vigoare i hot rârii de adjudecare.

**Art.6** Împotriva prevederilor prezentei hot râri se poate face contesta ie în conformitate cu prevederile Legii nr. 554/2004 privind contenciosul administrativ, cu modific rile i complet rile ulterioare.

**Art.7** Prezenta hot râre se comunic Institu iei Prefectului - Jude ul Hunedoara, Primarului municipiului Vulcan , Direc iei economice , Direc iei ADPP, Arhitectului ef, Compartimentului Cadastru Agricultura i se aduce la cuno tin public .

VULCAN, 26. 05 .2016

PRE EDINTE DE EDIN :  
Consilier Meri anu Cristian Ion

CONTRASEMNEAZ : SECRETAR  
Jr. Peter Rodica

**ANEX 1 LA HCL NR. 64/2016**

Loca ie teren solicitat	Suprafata		
	Total (mp)	Pe categorii de folosin	
		arabil	fâna
Str.G-ral N.I.D sc Iescu Identificat conform plan ei nr. 1	500	225	275
Crividia (zona „Sub piatr ’’) Identificat conform plan ei nr. 2	3300	-	3300
Zona str zii Meri ori Identificat conform plan ei nr. 3	3000	-	3000
Str. I.Creang Identificat conform plan ei nr. 4	1080	126	954
Zona str zii Crividia Identificat conform plan ei nr. 5	1282	100	1182
Str.Abatorului Identificat conform plan ei nr. 6	1486	100	1386
Crividia (zona „Sub piatr ’’) Identificat conform plan ei nr. 7	748	-	748
Str.Crividia Identificat conform plan ei nr. 8	500	-	500
Str.Gen.N.I.D sc Iescu Identificat conform plan ei nr. 9	100	-	100

VULCAN, 26. 05 .2016

PRE EDINTE DE EDIN :  
Consilier Meri anu Cristian Ion

CONTRASEMNEAZ : SECRETAR  
Jr. Peter Rodica

## **CAIET DE SARCINI**

**privind aprobarea închirierii prin licita ie public a unor terenuri din intravilanul municipiului Vulcan având destina ie agricol (fâna , arabil)**

### **CAP. I. PRINCIPII GENERALE**

1.1 Organizarea licita iei deschise se va efectua în conformitate cu prevederile legale în vigoare, respectiv:

- a) Legea nr.215/2001 privind administra ia public local , republicat , cu modific rile i complet rile ulterioare;
- b) Legea nr. 213/1998 privind bunurile proprietate public ;

### **CAP.II. OBIECTUL ÎNCHIRIERII**

2.1 Obiectul contractului îl constituie închirierea pe termen limitat a unor terenuri aflate în administrarea prim riei municipiului Vulcan având destina ie agricol (fâna , arabil) identificate în schi ele care constituie anexa nr.1 la HCL nr...../2016.

### **CAP.III DURATA ÎNCHIRIERII**

3.1 Durata închirierii este de 3 ani (trei ani) cu posibilitatea prelungirii prin acordul p r ilor semnatare ale contractului de închiriere prin act adi ional cu cel pu in 30 de zile înainte de expirarea contractului de închiriere.

3.2 Închirierea decurge de la data înregistr rii contractului de închiriere. Obliga ia pl ii chiriei începe tot de la această dat .

### **CAP.IV. ELEMENTELE DE PRE**

4.1 Pre ul de pornire al licita iei este de:

- **0,079 lei/mp/an** pentru categoria de folosin arabil;
- **0,046 lei/mp/an** pentru categoria de folosin fâna .

4.2 Va fi declarat câ tig tor ofertantul care ofer cel mai mare pre .

4.3 Sumele încasate din închirierea terenului vor reprezenta venit la bugetul local. Modul de plat al închirierii se va stabili prin contractul de închiriere.

4.3 Pre ul de adjudecare al licita iei se va actualiza anual prin indicele oficial al infla iei comunicat de Institutul Na ional de Statistic .

4.4 Pentru neplata chiriei se datoreaz major ri de întârziere calculate conform crean elor bugetare.

4.5 Întârzierea la plata chiriei duce la rezilierea unilateral a contractului de închiriere i luarea m surilor pentru eliberarea terenului închiriat.

### **Cap. V. OBLIGA IILE LOCATORULUI**

5.1 Se oblig s pun la dispozi ie terenul ce face obiectul contractului de închiriere.

5.2. Va permite accesul locatarului la terenul închiriat.

5.3 Are dreptul de a modifica unilateral contractul de închiriere din motive excep ionale legate de interes na ional sau local sau dac locatarul nu mai îndepline te condi iile prev zute de legisla ia în vigoare.

## **Cap.VI. OBLIGA IILE LOCATARULUI**

6.1 Se oblig s foloseasc terenul închiriat având destina ie agricol (fâna , arabil), conform Legii nr. 215/2001 i Legii nr. 213/1998 , cu modific rile i complet rile ulterioare.

6.2 Se oblig s pl teasc chiria la termenul stabilit prin contract.

6.3 Se interzice subînchirierea în tot sau în parte a terenului ce face obiectul închirierii.

6.4 Are obliga ia ca la încetarea închirierii s predea terenul închiriat în stare buna pe baz de proces verbal.

## **Cap. VII . ÎNCETAREA ÎNCHIRIERII**

7.1 Încetarea închirierii prin expirarea duratei:

7.1.1 La termenul de încetare a închirierii, locatarul are obliga ia de a preda terenul ce a f cut obiectul contractului de închiriere liber de orice sarcini.

7.2 Încetarea închirierii pentru cauz de utilitate public :

7.2.1 Pentru cazurile de utilitate public , a a cum sunt prev zute de lege, închirierea înceteaz la termenul scadent al lunii urm toare notific rii în scris a situa iei intervenite c tre locatar.

7.3 Încetarea închirierii prin reziliere:

7.3.1 Închirierea înceteaz i contractul de închiriere se reziliaz în situa ia în care locatarul nu respect obliga iile asumate prin contract.

7.3.2 Locatorul va putea rezilia contractul de închiriere numai dup o notificare c tre locatar cu precizarea clauzelor care a determinat-o.

7.3.3 Rezilierea va opera de plin drept la expirarea unei perioade de 30 zile calendaristice de la data notific rii dac locatarul nu î i îndepline te obliga iile în acest interval.

7.4 Încetarea închirierii prin renun are.

7.4.1 Locatarul poate renun a la închirierea terenului din cauze obiective justificate.

7.4.2 Renun area la contractul de închiriere de c tre locatar se face în termen de 30 zile calendaristice dup notificarea locatorului, cu eliberarea terenului .

7.5 Încetarea închirierii prin nerespectarea obiectului de activitate:

7.5.1 Contractul se reziliaz în situa ia în care locatarul nu respect obiectul de activitate respectiv destina ie agricol (fâna , arabil).

## **CAP.VIII. SOLU IONAREA LITIGIILOR**

8.1 Litigiile de orice fel ap rute între p r ile contractante în cursul derul rii contractului se vor rezolva pe cale amiabil , iar în cazul în care acest lucru nu este posibil vor fi de competen a instan ei de la locul execut rii contractului.

## **Cap.IX. INSTRUC IUNI PENTRU OFERTAN I.**

9.1 Ofertan ii interesan i în a participa la licita ia public privind închirierea terenului situat în ....., având destina ie agricol (fâna , arabil), vor depune la Registratura Prim riei municipiului Vulcan pân la data de .....2016, ora .....<sup>00</sup>, urm toarele acte în plic sigilat :

- 1. copie dup chitan a reprezentând taxa de participare la licita ie.*
- 2. copie C.I a ofertantului i împuternicitului (pentru persoanele fizice, daca este cazul).*
- 3. certificat de atestare fiscal „f r datorii” eliberat la zi;*
- 4. formular de ofert*

Toate actele ce se vor depune vor fi redactate în limba român i vor fi înso ite de oferta de pre (formular anexat la caietul de sarcini).

Ofertan ii transmit ofertele lor în doua plicuri, unul exterior i unul interior, care se înregistreaz la sediul locatorului, precizându-se data i ora depunerii.

Plicul interior con ine oferta de pre (formular anexat).

Plicul exterior va con ine plicul interior înso it de documentele mai sus men ionate i se va indica obiectul licita iei pentru care este depus oferta astfel:

1. Adresa locatorului Primăria municipiului Vulcan cu sediul în b-dul M. Viteazu, nr. 31, cod 336200, jud. Hunedoara, România ;

2. Numele persoanei ofertante, obiectul licitației: „**Închirierea terenului cu destinație agricol (arabil, fâna) din zona \_\_\_\_\_ în suprafață de .....mp**” precum și mențiunea: „A nu se deschide înainte de data de ....., ora .....<sup>00</sup>”.

### **Cap X.OBSERVA II**

10.1 Câștigătorul licitației va fi obligat ca în termen de 10 zile calendaristice de la data licitației, să încheie și să semneze contractul de închiriere.

10.2. Stabilirea ofertei câștigătoare : se face din punct de vedere economic adică preul cel mai mare oferit , în caz de baraj departajarea se face în funcție de suma oferită ca sponsorizare.

10.3 Taxa de participare în valoare de **10 lei** este stabilită de locator și nu se restituie la finalul licitației. Taxa de participare reprezintă costul suportat de către locatar cu cheltuielile publice anunțului de licitație și a caietului de sarcini.

Primar,  
Ing.Gheorghe Ile

Secretar,  
Jr. Rodica Peter

Director executiv  
Ing. Giugulescu Vasile

Compartiment A.D.P.P,  
ec. Mihail Corina

---

VULCAN, 26.05.2016

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ :  
Consilier Merișanu Cristian Ion

CONTRASEMNEAZ : SECRETAR  
Jr. Peter Rodica

## ANUN PUBLICITAR

Primăria municipiului Vulcan organizează licitație publică în data de \_\_\_\_\_, 2016, ora \_\_\_\_\_<sup>00</sup>, la sediul Primăriei Vulcan, b-dul M.Viteazu nr.31, în vederea închirierii prin licitație publică a unor terenuri având destinație agricolă (fâna, arabil)

Licitația se organizează în baza H.C.L. nr. \_\_\_\_\_/2016, prețul de pornire al licitației va fi de:

- 0,079 lei/mp/an pentru categoria de folosință arabil;
- 0,046 lei/mp/an pentru categoria de folosință fâna.

conform anexei 1.

Durata de închiriere este de 3 ani de la data încheierii contractului de închiriere, cu posibilitate de prelungire a duratei.

Caietul de sarcini al licitației se poate procura de la sediul Primăriei municipiului Vulcan, Direcția Administrarea Domeniului Public și Privat, camera 32, începând cu data de \_\_\_\_\_, 2016.

Taxa de participare la licitație este de 10 lei.

Condiții de participare : nu se acceptă ofertanții care înregistrează datorii la plata impozitului.

Ofertele se depun la sediul Primăriei municipiului Vulcan până la data de \_\_\_\_\_, 2016, ora 12<sup>00</sup>.

Informații suplimentare se pot obține de la Direcția Administrarea Domeniului Public și Privat al Primăriei municipiului Vulcan sau la telefon 0254/570340 interior 214, zilnic între orele 10<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>.

**PRIMAR,**  
**Ing. GHEORGHE ILE**

---

VULCAN, 26. 05 .2016

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ :  
Consilier Merișanu Cristian Ion

CONTRASEMNEAZĂ : SECRETAR  
Jr. Peter Rodica

## Contract de închiriere - model

ROMÂNIA  
JUDE UL HUNEDOARA  
PRIMARIA MUNICIPIUL VULCAN

### CONTRACT DE INCHIRIERE NR...../..... DIN .....

Conform Hot rării Consiliului Local nr. .... / 2016 s-a încheiat urm torul contract de închiriere.

#### Cap.I P R ILE CONTRACTANTE

Între Prim ria municipiului Vulcan, cu sediul în Vulcan, bld. M. Viteazu, num rul 31, cod 336200, telefon 0254.570.340, fax 0254.571.910, cod fiscal 4375267, cont RO59TREZ37221300205XXXXX, deschis la Trezoreria Vulcan, reprezentat prin ing. GHEORGHE ILE - Primar, în calitate de **locatar**

i

..... cu sediul/domiciliul în municipiul ....., Str....., nr....., bl....., sc....., ap....., cu date de identificare B.I./C.I. seria ....., nr....., eliberat de SPCLEP ....., la data de ....., având calitatea de **locatar**

#### Cap. II OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1 Obiectul contractului îl constituie închirierea terenului cu destina ie agricol în suprafa de .....mp, din care:

- .....mp categoria de folosin fâna ;
- .....mp categoria de folosin arabil,

situat în ..... în vederea utiliz rii in scopuri agricole, identificat potrivit anexei nr.1 de la HCL ...../2016.

Art. 2. Terenul precizat la Art. 1. se pred de locatar c tre locatar, pe baza de proces verbal de predare-primire, care face parte integranta din prezentul contract.

#### Cap. III TERMENUL CONTRACTULUI

Art. 4. Perioada de închiriere va fi de **3 ani**, începând cu data de ....., respectiv pân la .....

Art.5. Prezentul contract de închiriere va putea fi prelungit prin acordul p r ilor contractante, încheindu-se în acest sens un act adi ional, cu cel pu in 30 zile înainte de încetarea prezentului contract.

#### Cap. IV PRE UL ÎNCHIRIERII

Art. 6. Pre ul închirierii este de:

- ..... lei/mp/an categoria de folosin fâna ;
- ..... lei/mp/an categoria de folosin arabil,

a a cum rezult din oferta declarat câ tig toare, înregistrat sub nr....., depus la licita ia public din data de .....

Art.7. Pre ul închirierii va fi indexat anual cu indicele oficial al infla iei.

## Cap. V MODALITATEA DE PLAT

Art. 8. Sumele prev zute la cap. IV se vor pl ti numerar în lei direct la casieria Prim riei municipiului Vulcan sau prin ordin de plat în contul locatorului - RO59TREZ37221300205XXXXX deschis la Trezoreria Vulcan.

Art. 9. Sumele prev zute la cap. IV se pl tesc trimestrial, scaden a va fi ultima zi lucr toare a fiec rui trimestru. Eventualele regulariz ri ca urmare a index rii datorate ratei infla iei, se va face odat cu achitarea celei de a patra rate.

Art.10.Pentru neplata în termen a chiriei se vor aplica penaliz ri de 0,1 % pe zi de întârziere din suma datorat , urmând ca dac întârzierile dep esc 30 zile s se procedeze la rezilierea contractului f r soma ie sau judecat i evacuarea din imobil, cu obliga ia pl i chiriei i penalit ilor pân la acea dat .

## Cap. VI OBLIGA IILE P R ILOR CONTRACTANTE

Art.11 Locatarul se oblig :

- a) S pun la dispozi ie terenul ce face obiectul contractului de închiriere.
- b) S permit accesul locatarului la terenul închiriat.
- c) Are dreptul de a modifica unilateral contractul de închiriere din motive excep ionale legate de interes na ional sau local sau dac locatarul nu îndepline te condi iile prev zute în legisla ia în vigoare.

Art.12 Locatarul are urm toarele obliga ii:

- a) terenul închiriat va fi folosit numai cu destina ie agricol , cu respectarea legisla iei în vigoare,
- b) se oblig s pl teasc chiria la termenul stabilit prin contract;
- c) s nu subînchirieze terenul închiriat;
- d) s administreze i s exploateze terenul închiriat ca un bun gospodar, cu maxima pricepere, ca în cazul propriilor sale bunuri i averi. În acest scop, va lua m suri de conservare a obiectului închirierii. În caz de producere a unor daune, locatarul va trece imediat la desp gubire.

## Cap.VII CLAUZE SPECIALE

Art. 13. Modificarea clauzelor contractuale la cererea locatarului sau locatorului se fac prin act adi ional cu obliga ia declar rii inten iei în scris cu zece zile înainte.

Art.14 Informarea în scris, cu privire la amenaj rile terenului vor fi înso ite de un act justificativ conform prevederilor legale în vigoare deoarece aceast sum va constitui plata chiriei pentru acest teren.

## Cap VIII ÎNCETAREA ÎNCHIRIERII

Art.15 Încetarea închirierii prin expirarea duratei:

15.1 La termenul de încetare a închirierii, locatarul are obliga ia de a preda terenul ce a f cut obiectul contractului de închiriere liber de orice sarcini.

Art.16 Încetarea închirierii pentru cauz de utilitate public :

16.1 Pentru cazurile de utilitate public , a a cum sunt prev zute de lege, închirierea înceteaz la termenul scadent al lunii urm toare notific rii în scris a situa iei intervenite c tre locatar.

Art. 17. Încetarea închirierii prin reziliere:

17.1 Închirierea înceteaz i contractul de închiriere se realizeaz în situa ia în care locatarul nu respect obliga iile asumate prin contract.

17.3 Locatarul va putea rezilia contractul de închiriere numai dup o notificare c tre locatar cu precizarea clauzelor care a determinat-o.

17.4 Rezilierea va opera de plin drept la expirarea unei perioade de 30 zile calendaristice de la data notific rii dac locatarul nu î i îndepline te obliga iile în acest interval

Art.18. Încetarea închirierii prin renun are.

18.1 Locatarul poate renun a la închirierea terenului din cauze obiective justificate.



18.2 Renunarea la contractul de închiriere de către locatar se face în termen de 30 zile calendaristice după notificarea locatorului, cu eliberarea terenului respectiv.

Art.19 Încetarea închirierii prin nerespectarea obiectului de activitate:

19.1 Contractul se reziliază în situația în care locatarul nu respectă destinația terenului, respectiv agricol (fânaș, arabil).

#### CAP.IX. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Art.20 Litigiile de orice fel aparute între părțile contractante în cursul derulării contractului se vor rezolva pe cale amiabilă, iar în cazul în care acest lucru nu este posibil vor fi de competența instanței de la locul executării contractului.

Drept pentru care azi \_\_\_\_\_ s-a încheiat prezentul contract de închiriere în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR,

LOCATAR,

**Primar,**

**Secretar,**

Director executiv,

Director executiv

---

VULCAN, 26.05.2016

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ :  
Consilier Merișanu Cristian Ion

CONTRASEMNEAZĂ : SECRETAR  
Jr. Peter Rodica

OFERTANTUL

.....  
(denumirea/numele)

FORMULAR DE OFERT

C tre,  
PRIMARIA MUNICIPIULUI VULCAN  
336200, b-dul M. Viteazu , nr 31, jude Hunedoara

Domnilor,

**1.**Examinând documenta ia pentru elaborarea i prezentarea ofertei, subsemna ii, reprezentan i ai ofertantului ..... (denumirea/numele ofertantului), ne oferim ca, în conformitate cu prevederile i cerin ele cuprinse în documenta ia men ionat mai sus, s **OFERIM UN PRE DE :**

- \_\_\_\_\_ lei/mp/an pentru categoria de folosin arabil, în suprafa de \_\_\_\_\_ mp;
- \_\_\_\_\_ lei/mp/an pentru categoria de folosin fâna , în suprafa de \_\_\_\_\_ mp.

pentru închirierea terenului situat în \_\_\_\_\_ având scop agricol (arabil / fâna ), respectiv:

**2.**Ne angaj m ca, în cazul în care oferta noastr este stabilit câ tig toare, s încheiem contractul în termenul i forma prev zut în documenta ia pentru elaborarea i prezentarea ofertei .

**3.**Ne angaj m s men inem acest ofert valabil pentru o durat de ..... (durata în litere i în cifre) zile, respectiv pân la data de ..... (ziua/luna/anul), i ea va r mâne obligatorie pentru noi i poate fi acceptat oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

**4.**Pân la încheierea i semnarea contractului de închiriere acest ofert , împreun cu comunicarea transmis de dumneavoastr , prin care oferta noastr este stabilit câ tig toare, vor constitui un contract angajant între noi.

**5.** Sponsorizare în valoare de ..... , pentru activitati.....

Data ...../...../.....

..... (numele i semn tura) în calitate de ofertant

....., legal autorizat s semnez oferta pentru i în numele

..... (numele ofertantului .)

VULCAN, 26. 05 .2016

PRE EDINTE DE EDIN :  
Consilier Meri anu Cristian Ion

CONTRASEMNEAZ : SECRETAR  
Jr. Peter Rodica